

[Text]

Il y a également dans notre société de nombreux groupes qui méritent une attention particulière. Par exemple, le chômage des jeunes exige que nous nous y attaquions de manière urgente. Plusieurs d'entre eux manquent de la formation et de l'expérience du travail qu'exige le marché du travail d'aujourd'hui.

To start dealing with the situation, I recently announced that we will go ahead on a pilot project basis with the Youth Training Option. This should serve as a model for future action. But, provincial involvement is a crucial prerequisite for success in this area. I hope my consultations will lead to a new alliance for youth training, an alliance based on the co-operation of all our social and economic partners.

By next summer, new programs will be in place for students and young people generally—more effective programs based on consultation with our partners; programs better equipped to help young people through school, to help them eventually to get into the labour force more easily.

There is no doubt that we must build a solid and lasting foundation for skills training in Canada. It must enable not only young people but also women and workers in mid-career to participate fully in the new technology society and work place.

I am deeply committed to providing women with the opportunity to get the skills which so often have been left to men. Over the coming months we will be moving in this direction. We expect to increase the number of women in higher skilled occupations that in the past have usually been held by men. To achieve this, women must be able to get the training and retraining that leads to hiring and promotions. I realize that many simply cannot attend full-time training courses that would enable them to do so, and this problem must be faced.

J'espère qu'avec la collaboration du secteur privé et des gouvernements provinciaux, nous pourrions trouver de véritables solutions à ce problème.

In a full year, up to 30,000 women could benefit from this. Still, we have a long way to go. Employment equality, a principle recently reaffirmed by the Abella report, must be reflected in our employment strategy, and I intend to do everything possible to make real progress on this.

These are some of the questions I will be addressing during my consultations in the coming months. Naturally, I would welcome the advice and reactions of members of this committee in the process.

Cependant, je tiens à préciser clairement que les consultations n'empêcheront pas le gouvernement de prendre des

[Translation]

There are also a number of groups in our society which require our special attention. For example, youth unemployment needs to be addressed urgently. Many still lack training and practical experience needed in today's labour market.

Dans l'intention de prendre dès maintenant des mesures pour remédier à ce problème, j'ai récemment annoncé que nous irons de l'avant avec l'Option Formation Jeunesse en mettant sur pied un projet pilote. Les résultats de ce projet devraient nous permettre de rectifier notre tir par la suite. Toutefois, la participation des provinces sera essentielle à son succès. Les consultations que je mènerai nous permettront, je l'espère, d'en arriver à une nouvelle entente en matière de formation, une entente qui sera fondée sur la collaboration de *tous* nos partenaires socio-économiques.

D'ici l'été prochain, nous aurons mis sur pied de nouveaux programmes visant à promouvoir l'emploi des jeunes. Ces programmes seront plus efficaces parce que mis en oeuvre après consultation avec nos partenaires. Ils seront conçus de façon à mieux venir en aide aux jeunes au cours de leur formation scolaire, ce qui devrait les aider par la suite à entrer plus facilement sur le marché du travail.

Il ne fait aucun doute que nous devons mettre en place des fondations solides et durables pour offrir la formation professionnelle dont nous avons besoin au Canada. Cette formation devra permettre non seulement aux jeunes, mais aussi aux femmes et aux travailleurs à mi-chemin dans leur carrière de jouer un rôle actif dans la société et dans le monde du travail qui naissent des changements technologiques.

Je suis fermement engagée à donner aux femmes l'occasion d'accéder aux professions qui ont traditionnellement été réservées aux hommes. C'est vers cet objectif que nous tendrons au cours des prochains mois. Nous comptons accroître le nombre de femmes dans les professions spécialisées qui, jusqu'à ce jour, étaient traditionnellement occupées par des hommes. Pour ce faire, les femmes doivent pouvoir accéder à la formation et au recyclage nécessaires à leur embauchage et à leur avancement. Je réalise que bon nombre d'entre elles ne peuvent suivre les cours de formation à plein temps qui leur seraient nécessaires à cette fin.

I am hopeful that with the co-operation of the private sector and provincial governments we can find real solutions to this problem.

D'ici un an, 30,000 femmes pourraient bénéficier de ces cours. Ce n'est toutefois là qu'un début. L'égalité d'emploi, principe qui a récemment été réaffirmé dans le rapport du juge Abella, doit faire partie intégrante de notre stratégie d'emploi. Je ferai tout en mon pouvoir pour que de véritables progrès puissent être accomplis à ce chapitre.

Voilà quelques-unes des questions auxquelles je m'attaquerai dans le cadre de mes consultations au cours des prochaines semaines. Il va de soi que les conseils et les commentaires des membres de ce Comité seront les bienvenus.

But let me make it perfectly clear that consultation will not prevent the government from acting on current programs that